

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Романчук Иван Сергеевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 08.11.2022 09:52:58

Уникальный программный ключ:

e68634da050325a9234284dd96b4f0f8b288e139

ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет»

Тобольский педагогический институт им. Д.И.Менделеева (филиал)

Тюменского государственного университета

УТВЕРЖДЕНО

Заместителем директора института
(филиала)

Шитиков П.М.

РАЗРАБОТЧИК

Зольникова Н.Н.

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

профиль подготовки (специализация)

Иностранный язык (английский); иностранный язык (немецкий)

форма обучения очная

1. Паспорт оценочных материалов по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины (модуля) / Разделы (этапы) практики* в ходе текущего контроля, вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен, с указанием семестра)	Код и содержание контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства (количество вариантов, заданий и т.п.)
1	2	3	4
1	Организация текста. Формы авторской речи. Die Gliederung des Textes. Formen der Erzählerrede	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся.	Собеседование (устный ответ) Выполнение упражнений
2	Художественное время. Aspekte der Zeitgestaltung. Die Zeitstruktur.	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Выполнение упражнений Собеседование (устный ответ) Самостоятельная работа № 1
3	Формы речи персонажей Formen der Figurenrede	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Собеседование (устный ответ) Выполнение практического задания
4	Рассказчик и его перспектива Erzähler und Erzählperspektive/ Erzählverhalten in der Ich-Erzählung/ / Erzählverhalten in der	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе	Самостоятельная работа

	Er-Erzählung	использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	
5	Действующие лица. Die Figuren	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Собеседование (устный ответ) Выполнение практического задания
6	Художественное пространство. Der Raum	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Выполнение практического задания
7	Композиция и стиль. Komposition und Stil	УК-1 – способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; ПК-1 – способен осуществлять обучение учебному предмету на основе использования предметных методик с учетом возрастных и индивидуальных особенностей обучающихся	Собеседование Выполнение практического задания

2. Виды и характеристика оценочных средств

1. Самостоятельная работа

Выполнение самостоятельной работы предполагает анализ литературного текста студентом, изучающим немецкий язык как второй иностранный язык определенную сумму филологических знаний (в области истории литературы, стилистики, лексикологии и т.д.), научить понимать литературное произведение, специфику его художественной организации. Для этого необходимо не только исследовать художественную структуру, но и учитывать процессы творчества и восприятия произведения, то есть рассматривать литературный текст в системе отношений: действительность – автор – произведение – читатель.

Комплексный анализ предполагает рассмотрение литературного произведения в совокупности всех его компонентов и уровней (содержательном и языковом). Исходя из этого, студентам предлагается развернутый план письменного комплексного анализа текста.

При оценивании работы учитывается объем изученных источников, следование пунктам плана, самостоятельность анализа.

2. Выполнение практических заданий на практических занятиях

На практических занятиях обучающиеся должны показать результаты самостоятельной работы с учебниками, с научной и справочной литературой, наблюдений над языковым материалом. На практических занятиях вырабатывается и шлифуется умение обучающихся изложить то или иное теоретическое положение, охарактеризовать конкретный языковой материал, формируется культура устной и письменной речи.

Основное средство формирования умений и навыков обучающихся. – выполнение упражнений. В зависимости от особенностей изучаемого материала используются разные виды упражнений: пропедевтические, иллюстративные упражнения, основные, закрепительные, повторительно-обобщающие, творческие упражнения.

Цель пропедевтических упражнений – обеспечить обучающимся первичное восприятие материала, иллюстративных – продемонстрировать, как изучаемое явление функционирует в речи. В результате работы над основными иди закрепительными упражнениями обучающиеся овладевают парадигматическими связями: у них вырабатываются умения применять изученное на практике. Цель повторительно-обобщающих упражнений – обеспечить усвоение материала в его связях с другим материалом; цель творческих упражнений получить навыки использования языковых единиц.

3. Устный ответ (собеседование)

Собеседование – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся по контрольным вопросам и по темам изучаемой дисциплины, целью которой является выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п., проводится в устной форме.

4. Промежуточная аттестация (дифференцированный зачет)

Оценивание осуществляется в рамках балльно-рейтинговой системы.

№	Виды оцениваемой работы	Количество баллов	
		Текущий контроль	Промежуточный контроль
1.	Посещение занятия	0/2	-
2.	Самостоятельная работа	0-10	-
3.	Реферат	0-8	-
5.	Собеседование	0-5	0-10
6.	Контрольная работа	0-10	-
7.	Конспектирование	0-5	-
8	Практическое задание (упражнение)	0-5	0-10

Перевод баллов в оценки

№	Баллы	Оценки
1.	0-60	Незачтено
2.	61-100	Зачтено

Все обучающиеся допускаются к прохождению промежуточной аттестации независимо от итогов текущего контроля.

Все обучающиеся допускаются к прохождению промежуточной аттестации независимо от итогов текущего контроля.

При промежуточной аттестации обучающихся по зачету применяется система оценивания:

полученные обучающимся в семестре, переводятся в формат традиционной оценки в соответствии со шкалой перевода баллов:

- 60 баллов и менее – «неудовлетворительно»;
- от 61 до 75 баллов – «удовлетворительно»;
- от 76 до 90 баллов – «хорошо»;
- от 91 до 100 баллов – «отлично».

Форма проведения дифференцированного зачета:

1. Чтение аутентичного художественного текста / отрывка из художественного текста; перевод на русский язык отрывка из текста; пересказ на основе заданной речевой ситуации; анализ, интерпретация и оценка прочитанного.

2. Монологическое высказывание по проблематике прочитанного текста.

Обучающемуся, получившему в ходе зачета билет (задание) и отказавшемуся от ответа, в ведомость выставляется оценка «неудовлетворительно».

2. Оценочные средства

Схема анализа художественного текста:

Leitfragen zum Analyse des erzählenden Prosatextes

1. Analyse der Textgliederung

- a) die Analyse der Zeitstruktur
- b) das Markieren von Ortswechseln und von Veränderungen in der Figurenkonstellation
- c) die Festlegung der Sequenzen zwischen den Markierungen
- d) die Bestimmung der Erzählweise der Sequenzen und ihres Hauptinhalts

2. Inhaltsangabe

3. Untersuchung des Stoffs

a) Analyse des Handlungsverlaufs

- ✓ Welche Handlungsschritte gibt es? Stimmen sie mit der Textgliederung überein?
- ✓ Wie hängen äußere und innere Handlungen zusammen?
- ✓ Gibt es symbolische Handlungen?

b) Analyse der Figuren

- ✓ Welche Merkmale der Figuren werden dargestellt bzw. hervorgehoben? Gibt es Veränderungen? In welchem Verhältnis stehen direkte und indirekte Charakterisierungen?
- ✓ Wie sind die Figuren konzipiert? Gibt es bedeutsame Unterschiede in der Konzeption einzelner Figuren?
- ✓ In welchem Verhältnis stehen die Figuren zueinander? Verändert sich die Konstellation?

c) Analyse des Raums

- ✓ Welche Rolle spielt der Schauplatz für den Handlungsverlauf?
- ✓ Werden durch die räumliche Ausstattung Figuren indirekt charakterisiert oder Stimmungen ausgedrückt?
- ✓ Haben Schauplatz und Requisiten eine symbolische Bedeutung?

d) Analyse der Zeitumstände

- ✓ Wirken sich historische Vorgänge und Zustände auf Figuren und Handlung aus?
- ✓ Kommt den dargestellten Tages- und Jahreszeiten eine Bedeutung zu?
- ✓ Wie gehen die Figuren mit der Zeit um?

4. Schlussbemerkungen

Примеры текстов для анализа и образцы практических заданий:

Franz Kafka

Der Steuermann

»Bin ich nicht Steuermann?« rief ich. »du?« fragte ein dunkler hoch gewachsener Mann und strich sich mit der Hand über die Augen, als verscheuche er einen Traum. Ich war am Steuer gestanden in der dunklen Nacht, die schwachbrennende Laterne über meinem Kopf, und nun war dieser Mann gekommen und wollte mich beiseiteschieben. Und da ich nicht wich, setzte er mir den Fuß auf die Brust und trat mich langsam nieder, während ich noch immer an den Stäben des Steuerrades hing und beim Niederfallen es ganz herumriss. Da aber fasste es der Mann, brachte es in Ordnung, mich aber stieß er weg. Doch ich besann mich bald, lief zu der Luke, die in den Mannschaftsraum führte und rief: »Mannschaft! Kameraden! Kommt schnell! Ein Fremder hat mich vom Steuer vertrieben!« Langsam kamen sie, stiegen auf aus der Schiffstreppe, schwankende müde mächtige Gestalten. »Bin ich der Steuermann?« fragte ich. Sie nickten, aber Blicke hatten sie nur für den Fremden, im Halbkreis standen sie um ihn herum und, als er befehlend sagte: »Stört mich nicht«, sammelten sie sich, nickten mir zu und zogen wieder die Schiffstreppe hinab. Was ist das für Volk! Denken sie auch oder schlurfen sie nur sinnlos über die Erde?

Aufgaben:

1. *Welche äußeren Handlungen und inneren Vorgänge werden in der folgenden Kurzgeschichte erzählt?*
2. *Welche Figuren treten auf? Wie sind sie konzipiert, wie werden sie charakterisiert und in welcher Beziehung stehen sie zueinander?*
3. *Wie ist die Zeitstruktur gestaltet?*
4. *Wie sieht der Raum aus und welche Funktionen hat er für den Aufbau der Geschichte?*
5. *Wie kommt es, dass der Leser am Schluss überrascht ist? Erläutern Sie die Perspektive, aus der ab Z. 12 erzählt wird.*
6. *Zeigen Sie, an welchen Stellen von der vorherrschenden Perspektive abgewichen wird und erläutern Sie die Funktion dieser Abweichungen.*

Ilse Aichinger (geb.1921): Das Fenstertheater

Die Frau lehnte am Fenster und sah hinüber. Der Wind trieb in leichten Stößen vom Fluss herauf und brachte nichts Neues. Die Frau hatte den starren Blick neugieriger Leute, die unersättlich sind. Es hatte ihr noch niemand den Gefallen getan, vor ihrem Haus niedergefahren zu werden. Außerdem wohnte sie im vorletzten Stock, die Straße lag zu tief unten. Der Lärm rauschte nur mehr leicht herauf. Alles lag zu tief unten. Als sie sich eben vom Fenster abwenden wollte, bemerkte sie, dass der Alte gegenüber Licht angedreht hatte. Da es noch ganz hell war, blieb dieses Licht für sich und machte den merkwürdigen Eindruck, den aufflammende Straßenlaternen unter der Sonne machen. Als hätte einer an seinen Fenstern die Kerzen angesteckt, noch ehe die Prozession die Kirche verlassen hat. Die Frau blieb am Fenster.

Der Alte öffnete und nickte herüber. Meint er mich? dachte die Frau. Die Wohnung über ihr stand leer und unterhalb lag eine Werkstatt, die um diese Zeit schon geschlossen war. Sie bewegte leicht den Kopf. Der Alte nickte wieder. Er griff sich an die Stirne, entdeckte, dass er keinen Hut aufhatte, und verschwand im Inneren des Zimmers.

Gleich darauf kam er in Hut und Mantel wieder. Er zog den Hut und lächelte. Dann nahm er ein weißes Tuch aus der Tasche und begann zu winken. Erst leicht und dann immer eifriger. Er hing über die Brüstung, dass man Angst bekam, er würde vornüberfallen. Die Frau trat einen Schritt zurück, aber das schien ihn zu bestärken. Er ließ das Tuch fallen, löste seinen Schal vom Hals - einen großen bunten Schal - und ließ ihn aus dem Fenster wehen. Dazu lächelte er. Und als sie noch einen weiteren Schritt zurücktrat, warf er den Hut mit einer heftigen Bewegung ab und wand den Schal wie einen Turban um seinen Kopf. Dann kreuzte er die Arme über der Brust und verneigte

sich. Sooft er aufsaß, kniff er das linke Auge zu, als herrsche zwischen ihnen ein geheimes Einverständnis. Das bereitete ihr so lange Vergnügen, bis sie plötzlich nur mehr seine Beine in dünnen, geflickten Samthosen in die Luft ragen sah. Er stand auf dem Kopf. Als sein Gesicht gerötet, erhitzt und freundlich wieder auftauchte, hatte sie schon die Polizei verständigt.

Und während er, in ein Leintuch gehüllt, abwechselnd an beiden Fenstern erschien, unterschied sie schon drei Gassen weiter über dem Geklingel der Straßenbahnen und dem gedämpften Lärm der Stadt das Hupen des Überfallautos. Denn ihre Erklärung hatte nicht sehr klar und ihre Stimme erregt geklungen. Der alte Mann lachte jetzt, so dass sich sein Gesicht in tiefe Falten legte, streifte dann mit einer vagen Gebärde darüber, wurde ernst, schien das Lachen eine Sekunde lang in der hohlen Hand zu halten und warf es dann hinüber. Erst als der Wagen schon um die Ecke bog, gelang es der Frau, sich von seinem Anblick loszureißen.

Sie kam atemlos unten an. Eine Menschenmenge hatte sich um den Polizeiwagen gesammelt. Die Polizisten waren abgesprungen, und die Menge kam hinter ihnen und der Frau her. Sobald man die Leute zu verscheuchen suchte, erklärten sie einstimmig, in diesem Hause zu wohnen. Einige davon kamen bis zum letzten Stock mit. Von den Stufen beobachteten sie, wie die Männer, nachdem ihr Klopfen vergeblich blieb und die Glocke allem Anschein nach nicht funktionierte, die Tür aufbrachen. Sie arbeiteten schnell und mit einer Sicherheit, von der jeder Einbrecher lernen konnte. Auch in dem Vorraum, dessen Fenster auf den Hof sahen, zögerten sie nicht eine Sekunde. Zwei von ihnen zogen die Stiefel aus und schlichen um die Ecke. Es war inzwischen finster geworden. Sie stießen an einen Kleiderständer, gewahrten den Lichtschein am Ende des schmalen Ganges und gingen ihm nach. Die Frau schlich hinter ihnen her.

Als die Tür aufflog, stand der alte Mann mit dem Rücken zu ihnen gewandt noch immer am Fenster. Er hielt ein großes weißes Kissen auf dem Kopf, das er immer wieder abnahm, als bedeutete er jemandem, dass er schlafen wolle. Den Teppich, den er vom Boden genommen hatte, trug er um die Schultern. Da er schwerhörig war, wandte er sich auch nicht um, als die Männer auch schon knapp hinter ihm standen und die Frau über ihn hinweg in ihr eigenes finsternes Fenster sah.

Die Werkstatt unterhalb war, wie sie angenommen hatte, geschlossen. Aber in die Wohnung oberhalb musste eine neue Partei eingezogen sein. An eines der erleuchteten Zimmer war ein Gitterbett geschoben, in dem aufrecht ein kleiner Knabe stand. Auch er trug sein Kissen auf dem Kopf und die Bettdecke um die Schultern. Er sprang und winkte herüber und krächte vor Jubel. Er lachte, strich mit der Hand über das Gesicht, wurde ernst und schien das Lachen eine Sekunde lang in der hohlen Hand zu halten. Dann warf er es mit aller Kraft den Wachleuten ins Gesicht.

Michael Lamprecht: Pizza picante (Romanauszug)

(Michael Lamprecht, Die Gegenwart der Vergangenheit der Liebe, 1987, S.58-61)

Aufgaben:

1. *Welche äußeren Handlungen und inneren Vorgänge werden in diesem Auszug erzählt?*
2. *Welche Figuren treten auf? Wie sind sie konzipiert, wie werden sie charakterisiert und in welcher Beziehung stehen sie zu einander?*
3. *Wie ist die Zeitstruktur gestaltet?*

4. Wie sieht der Raum aus und welche Funktionen hat er für den Aufbau der Geschichte?

Zwei Bier und einmal Pizza picante. Nein, Regina, wollte nichts essen, meinte, sie sei satt. Markus überlegte, ob er seine Pizza auch wieder abbestellen sollte, denn der Gedanke, vor ihren Augen allein diesen belegten Hefeteig vertilgen zu müssen, verunsicherte ihn sehr. Doch der Kellner war bereits in der Küche verschwunden.

Das Bier kam, Regina drehte sich eine Zigarette, und sie begannen zu fachsimpeln. Markus wollte erst mal Sympathien einfahren und versuchte, möglichst einfühlsam zu reden. Er wollte auf keinen Fall das sagen, was Regina sowieso von einem Mann erwartete.

Er war ganz zufrieden mit sich. Doch dann kam die Pizza. "Willst du nicht wenigstens

mal probieren?" fragte er, um Regina doch noch in die Speiseverrichtung einzubeziehen, die nun bevorstand. Aber sie lehnte weiterhin ab, jetzt schon fast genervt. So stach er nur für sich in den harten Teig und musste aufpassen, dass der Teller dabei nicht kippte. "Wie kann man eine so große Pizza nur auf einem Teller servieren, die gehört auf ein Holzbrett", suchte Markus nach einer Entschuldigung und erschrak über das Messer, das über das Porzellan quiekte. Das war ein viel versprechender Start. Er traute sich jetzt nicht, Regina anzusehen. Wahrscheinlich saß sie da, nippte genüsslich an ihrem Bier und freute sich auf das tolle Programm, das gerade erst begonnen hatte: Ein Mann und seine Pizza. Dreidimensional. Regina in der ersten Reihe, ganz dicht dran. Life.

Der Schnitt war nicht tief genug. Markus zerrte das angeschnittene Stück mit der Gabel vom Pizzarund, auf das er das Messer presste um die notwendige Gegenkraft aufbringen zu können. Jetzt quiekte die Gabel. Es gab einen Ruck und beinahe hätte er das große Stück mit dem Messer vom Teller gefegt. Er hatte noch nichts gegessen, und trotzdem arbeiteten seine Schweißdrüsen schon mit voller Kraft. Markus führte die Gabel möglichst ruhig vor seinen Mund, den er sehr spät und nur leicht öffnete. Unauffällig wollte er das Stück in den elegant wartenden Mundwinkel schieben. Er wollte den Eindruck vermitteln, als sei es für ihn völlig selbstverständlich, vor einer wildfremden Frau zu sitzen, um vor ihren prüfenden Augen eine Pizza zu verspeisen.

Jetzt machte er sich Sorgen um seine Kaugeräusche. Er kaute so langsam und so wenig wie möglich, und dennoch erreichte sein Schmatzen Regina sicherlich im Dolby-Stereo-Sound. Was sollte er machen. Einspeicheln ist wichtig. Kräftiges Einspeicheln verhindert magenbedingten Mundgeruch. Er war in einer Zwickmühle und hoffte nur, dass kein Tomatenmark an seinem Kinn hängen geblieben war.

Dann plötzlich dieses Brennen im Hals, das runterwandert bis zum Magen und die Speiseröhre zum Kochen bringt. Die Spur einer Peperoni, die Markus gedankenverloren auf die Gabel gespießt hatte, ohne an den Beinamen seiner Pizza zu denken, der ihm aber jetzt schweißnass aus den Augen quoll: picante! Das Bier, denkt Markus, das könnte mich retten. Er greift zu dem Glas und nimmt einen kräftigen Schluck, um das tobende Feuer in seiner Brust zu löschen. Doch das Bier kommt nicht weit, vielleicht bis zum ersten Halswirbel. Da stemmt sich ihm ein Schluckauf entgegen, der die Speiseröhre versperrt. Und zurück mit dem Schluck durch Nase und Mund. Markus prustet fürchterlich, und nicht alles an Regina vorbei. Er läuft rot an und weiß, dass er den Peperonivorfall jetzt nicht länger für sich behalten kann. Und weil nun sowieso alles egal ist, stürzt er zur Toilette und lässt sich das Chlorwasser durch Schlund und Kehle laufen. Er kühlt seine Stirn, schaut verlegen in den Spiegel, wünscht, Ruth säße nebenan am Tisch und wischte sich sein Bier aus dem Haar.

Mit Ruth wäre das alles kein Problem. Da würde er jetzt ganz locker zurückgehen und weiter essen. Und ihr sagen, sie solle nicht so blöd kichern, und sich so lange über ihr Kichern aufregen, bis klar war, dass sie die Schuld an seinem Schluckauf trug.

Oder Ruth würde ihn trösten, ihn streicheln und trösten, und gemeinsam würden sie den Schluckauf besiegen.

Doch nebenan saß eine Emanze aus der Frauengruppe und lachte sicherlich hemmungslos. Lachte sich kaputt über die Männer, diese fresssüchtigen Tiere, die alles in sich hineinstopfen, unterschiedslos, die ganze Welt mit ihrer Gier überziehen und selbst vor einer Peperoni nicht Halt machen.

Jetzt würde endlich einer an seinem Schluckauf verrecken, endlich die Erde von einem dieser Gierhalse befreit, und dann wäre der Tag nicht mehr weit, an dem die Frauen die Macht übernehmen. Alle geschundenen Kreaturen würden befreit, die Legehennen aus ihren Batterien, und hinein kämen die Männer zur Samenproduktion. Und auf den Tisch kämen Müsli, Gemüse und Obst, von wegen Pizza picante. Oder vielleicht doch?

Als Markus wieder zu Regina an den Tisch kam, hatte sie große Pizza in handliche Stücke zerschnitten und die Peperonis aussortiert. Sie ließ sich sogar überreden, ein kleines Stück mit zu essen. Das verstand Markus in diesem Moment als schwesterliche Solidarität.

Wochen später beichtete sie ihm, dass sie an diesem Abend einen geradezu tierischen Hunger gehabt hatte. Am liebsten wäre sie über die Pizza hergefallen wie Max über die Graupen. Hätte sie runtergeschlungen mitsamt der Peperonis und wäre immer noch nicht satt gewesen. Aber da sie zu stolz war, sich von ihm einladen zu lassen, musste sie ihren Magen mit kleinen, wohl dosierten Schlucken aus dem Bierglas besänftigen und mit ansehen, wie Markus Stück für Stück der Pizza verdrückte, am Schluckauf vorbei. Denn ihr Geld hatte sie in die Kinokarte investiert, blieben gerade noch eine Mark zwanzig für ein Bier. Aber genascht hatte sie, nachdem Markus puterrot zur Toilette gestürzt war. Deshalb hatte sie die Pizza in Dreiecke zerschnitten - da fiel das nicht so auf.

Самостоятельная работа

1. Welche Formen der Erzählerrede unterscheidet man im Deutschen? Charakterisieren Sie diese Formen.

2. Unterscheiden Sie die verschiedenen Formen der Erzählerrede in diesem Text.

Als im letzten Krieg der Franzos nach Berlin kam, in die Residenzstadt des Königs von Preußen, da wurde unter anderm viel königliches Eigentum weggenommen und fortgeführt oder verkauft. Denn der Krieg bringt nichts, er holt. Was noch so gut verborgen war, wurde entdeckt und manches davon zur Beute gemacht, doch nicht alles. Ein großer Vorrat von königlichem Bauholz blieb lange unverraten und unversehrt. Doch kam zuletzt noch ein Spitzbube von des Königs eigenen Untertanen, dachte: Da ist ein gutes Trinkgeld zu verdienen und zeigte dem französischen Kommandanten mit schmunzelnder Miene und spitzbübischen Augen an, was für ein schönes Quantum von eichenen und tannenen Baustämmen noch da und da beisammen liege, woraus manch Tausend Gulden zu lösen wäre. Aber der brave Kommandant gab schlechten Dank für die Verräterei und sagte: "Lasst Ihr die schönen Baustämme nur liegen, wo sie sind. Man muss dem Feind nicht sein Notwendigstes nehmen. Denn wenn Euer König wieder ins Land kommt, so braucht er Holz zu neuen Galgen für so ehrliche Untertanen, wie Ihr einer seid."

Das muss der Rheinländische Hausfreund loben und wollte gern aus seinem eigenen Wald ein paar Stammeln auch hergeben, wenn's fehlen sollte.

(Johann Peter Hebel. Schlechter Lohn)

Самостоятельная работа №1

1. Welche Formen der Erzählerrede unterscheidet man im Deutschen? Charakterisieren Sie diese Formen.

2. Unterscheiden Sie die verschiedenen Formen der Erzählerrede in diesem Text.

Als im letzten Krieg der Franzos nach Berlin kam, in die Residenzstadt des Königs von Preußen, da wurde unter anderm viel königliches Eigentum weggenommen und fortgeführt oder verkauft. Denn der Krieg bringt nichts, er holt. Was noch so gut verborgen war, wurde entdeckt und manches davon zur Beute gemacht, doch nicht alles. Ein großer Vorrat von königlichem Bauholz blieb lange unverraten und unversehrt. Doch kam zuletzt noch ein Spitzbube von des Königs eigenen Untertanen, dachte: Da ist ein gutes Trinkgeld zu verdienen und zeigte dem französischen Kommandanten mit schmunzelnder Miene und spitzbübischen Augen an, was für ein schönes Quantum von eichenen und tannenen Baustämmen noch da und da beisammen liege, woraus manch Tausend Gulden zu lösen wäre. Aber der brave Kommandant gab schlechten Dank für die Verräterei und sagte: "Lasst Ihr die schönen Baustämme nur liegen, wo sie sind. Man muss dem Feind nicht sein Notwendigstes nehmen. Denn wenn Euer König wieder ins Land kommt, so braucht er Holz zu neuen Galgen für so ehrliche Untertanen, wie Ihr einer seid."

Das muss der Rheinländische Hausfreund loben und wollte gern aus seinem eigenen Wald ein paar Stammeln auch hergeben, wenn's fehlen sollte.

(Johann Peter Hebel. Schlechter Lohn)

Самостоятельная работа №2

Вариант 1

I. Unterscheiden Sie die verschiedenen Formen der Erzählerrede in diesem Text.

Als im letzten Krieg der Franzos nach Berlin kam, in die Residenzstadt des Königs von Preußen, da wurde unter anderm viel königliches Eigentum weggenommen und fortgeführt oder verkauft. Denn der Krieg bringt nichts, er holt. Was noch so gut verborgen war, wurde entdeckt und manches davon zur Beute gemacht, doch nicht alles. Ein großer Vorrat von königlichem Bauholz blieb lange unverraten und unversehrt. Doch kam zuletzt noch ein Spitzbube von des Königs eigenen Untertanen, dachte: Da ist ein gutes Trinkgeld zu verdienen und zeigte dem französischen Kommandanten mit schmunzelnder Miene und spitzbübischen Augen an, was für ein schönes Quantum von eichenen und tannenen Baustämmen noch da und da beisammen liege, woraus manch Tausend Gulden zu lösen wäre. Aber der brave Kommandant gab schlechten Dank für die Verräterei und sagte: "Lasst Ihr die schönen Baustämme nur liegen, wo sie sind. Man muss dem Feind nicht sein Notwendigstes nehmen. Denn wenn Euer König wieder ins Land kommt, so braucht er Holz zu neuen Galgen für so ehrliche Untertanen, wie Ihr einer seid." **Das muss der Rheinländische Hausfreund loben und wollte gern aus seinem eigenen Wald ein paar Stammeln auch hergeben, wenn's fehlen sollte.**

(Johann Peter Hebel. Schlechter Lohn)

II. Bestimmen Sie das Erzähltempo (Zeitraffung, Zeitdeckung oder Zeitdehnung) in dem folgenden Textausschnitt.

Mehrere Geschäfte weltlicher und literarischer Natur hielten den Reiselustigen noch etwa zwei Wochen nach jenem Spaziergang in München zurück. Er gab endlich Auftrag, sein Landhaus binnen vier Wochen zum Einzuge instanzzusetzen, und reiste an einem Tage zwischen Mitte und Ende Mai mit dem Nachtzuge nach Triest, wo er nur vierundzwanzig Stunden verweilte und sich am nächstfolgenden Morgen nach Pola einschiffte.

(Thomas Mann. Der Tod in Venedig)

III. Bestimmen Sie in diesem Textausschnitt die Sätze mit erlebter Rede.

Redluff sah, das schrille Quietschen der Bremsen noch in den Ohren, wie sich das Gesicht des Fahrers ärgerlich verzog. Mit zwei taumeligen Schritten war er wieder auf dem Gehweg. "Hat es Ihnen was gemacht?" Er fühlte sich am Ellbogen angefasst. Mit einer fast brüskten Bewegung machte er sich frei. "Nein, nein, schon gut. Danke", sagte er noch, beinah schon über die Schulter, als er merkte, dass ihm der Alte nachstarrte.

Eine Welle von Schwäche stieg von seinen Knien auf, wurde fast zur Übelkeit. Das hätte ihm gerade gefehlt, angefahren auf der Straße liegen, eine gaffende Menge und dann die Polizei. Er durfte jetzt nicht schwach werden, nur weiterlaufen, unauffällig weiterlaufen zwischen den vielen auf der hellen Straße. Langsam ließ das Klopfen im Halse nach. Seit drei Monaten war er zum ersten Mal wieder in der Stadt, zum ersten Mal wieder unter so vielen Menschen. Ewig konnte er in dem Loch sich ja nicht verkriechen, er musste einmal wieder raus, wieder Kontakt aufnehmen mit dem Leben, überhaupt raus aus allem. Ein Schiff musste sich finden lassen, möglichst noch, bevor es Winter wurde. Seine Hand fuhr leicht über die linke Brustseite seines Jacketts, er spürte den Pass, der in der Innentasche steckte; gute Arbeit war dieser Pass, er hatte auch nicht schlecht dafür bezahlt.

(Herbert Malecha. Die Probe)

Вариант 2

I. Unterscheiden Sie die verschiedenen Formen der Erzählerrede in diesem Text.

Man klagt häufig darüber, wie schwer und unmöglich es sei, mit manchen Menschen auszukommen. Das mag denn freilich auch wahr sein. Indessen sind viele von solchen Menschen nicht schlimm, sondern nur wunderlich, und wenn man sie nur immer recht kennete, inwendig und auswendig, und recht mit ihnen umzugehen wüsste, nie zu eigensinnig und nie zu nachgiebig, so wäre mancher wohl und leicht zur Besinnung zu bringen. Das ist doch einem Bedienten mit seinem Herrn gelungen. Dem konnte er manchmal gar nichts recht machen und musste vieles entgelten, woran er unschuldig war, wie es oft geht. So kam einmal der Herr sehr verdrießlich nach Hause, und setzte sich zum Mittagessen. Da war die Suppe zu heiß oder zu kalt oder keines von beiden; aber genug, der Herr war verdrießlich. Er fasste daher die Schüssel mit dem, was darinnen war, und warf sie durch das offene Fenster in den Hof hinab. Was tat der Diener? Kurz besonnen warf er das Fleisch, welches er eben auf den Teller stellen wollte, mir nichts, dir nichts, der Suppe nach auch in den Hof hinab, dann das Brot, dann den Wein und endlich das Tischtuch mit allem, was noch darauf war. "Verwegener, was soll das sein?" fragte der Herr und fuhr mit drohendem Zorn von dem Sessel auf. Aber der Bediente erwiderte ganz kalt und ruhig: "Verzeihen Sie mir, wenn ich Ihre Meinung nicht erraten habe. Ich glaubte nicht anders, als Sie wollten heute in dem Hofe speisen. Die Luft ist so heiter, der Himmel so blau, und sehen Sie nur, wie lieblich der Apfelbaum blüht, und wie fröhlich die Bienen ihren Mittag halten!" - Diesmal die Suppe hinabgeworfen, und nimmer. Der Herr erkannte seinen Fehler, heiterte sich im Anblick des schönen Frühlingshimmels auf, lächelte heimlich über den schnellen Einfall seines Aufwärters und dankte ihm im Herzen für die gute Lehre.

(Johann Peter Hebel. Das Mittagessen im Hof)

II. Bestimmen Sie das Erzähltempo (Zeitraffung, Zeitdeckung oder Zeitdehnung) in dem folgenden Textausschnitt.

Als Corinna wieder oben war, sagte sie: „Du hast doch nichts dagegen, Papa? Ich bin morgen bei Treibels zu Tisch geladen. Marcell ist auch da, und ein junger Engländer, der sogar Nelson heißt.“

„Ich was dagegen? Gott bewahre. Wie könnt ich was dagegen haben, wenn ein Mensch sich amüsieren will. Ich nehme an, du amüsiert dich.“

„Gewiß amüsiert mich. Es ist doch mal was anderes. Was Distelkamp sagt und Rindfleisch und der kleine Friedeberg, das weiß ich ja schon alles auswendig. Aber was Nelson sagen wird, denk dir, Nelson, das weiß ich nicht.“

„Viel Gescheites wird es wohl nicht sein.“

„Das tut nichts. Ich sehne mich manchmal nach Ungescheithen.“

„Da hast du recht, Corinna.“

(Theodor Fontane. Frau Jenny Treibel)

III. Bestimmen Sie in diesem Textausschnitt die Sätze mit erlebter Rede.

Wovor hab ich denn eigentlich Angst, verdammte Einbildung, wer soll mich denn schon erkennen in dieser Menge, sagte er sich. Aber er spürte nur zu genau, dass er in ihr nicht eintauchen konnte, dass er wie ein Kork auf dem Wasser tanzte, abgestoßen und weitergetrieben. Ihn fror plötzlich. Nichts wie verdammte Einbildung, sagte er sich wieder. Vor drei Monaten war das ja noch anders, da stand sein Name schwarz auf rotem Papier auf jeder Anschlagssäule zu lesen, Jens Redluff; nur gut, dass das Foto so schlecht war. Der Name stand damals fett in den Schlagzeilen der Blätter, wurde dann klein und kleiner, auch das Fragezeichen dahinter, rutschte in die letzten Spalten und verschwand bald ganz.

(Herbert Malecha. Die Probe)

Вариант 3

I. Unterscheiden Sie die verschiedenen Formen der Erzählerrede in diesem Text.

In einer großen Stadt hatten viele reiche und vornehme Herren einen lustigen Tag. Einer von ihnen dachte: "Könnt ihr heute dem Wirt und den Musikanten wenigstens 1500 Gulden zu verdienen geben, so könnt ihr auch etwas für die liebe Armut steuern." Also kam, als die Herren am fröhlichsten waren, ein hübsches und nett gekleidetes Mädchen mit einem Teller und bat mit süßen Blicken und liebem Wort um eine Steuer für die Armen. Jeder gab, der eine weniger, der andere mehr, je nachdem der Geldbeutel beschaffen war und das Herz. Denn kleiner Beutel und enges Herz gibt wenig. Weiter Beutel und großes Herz gibt viel. So ein Herz hatte derjenige, zu welchem das Mägdlein jetzt kommt. Denn als er ihm in die hellen, schmeichelnden Augen schaute, ging ihm das Herz fast in Liebe auf. Deswegen legte er zwei Louisdor auf den Teller und sagte dem Mägdlein ins Ohr: "Für deine zwei schönen blauen Augen." Das war nämlich so gemeint: Weil du, schöne Fürbitterin für die Armen, zwei so schöne Augen hast, so geb' ich den Armen zwei so schöne Louisdor, sonst tät's eine auch. Das schlaue Mädchen aber stellte sich, als wenn es die Sache ganz anders verstünde. Denn weil er sagte: "Für deine zwei schöne Augen" - nahm es ganz züchtig die zwei Louisdor vom Teller weg, steckte sie in den eigenen Sack und sagte mit schmeichelnden Gebärden: "Schönen, herzlichen Dank! Aber seid so gut und gebt mir jetzt auch noch etwas für die Armen." Da legte der Herr noch einmal zwei Louisdor auf den Teller, kneipte das Mägdlein freundlich in die Backen und sagte: "Du kleiner Schalk!" Von den andern aber wurde er ganz entsetzlich ausgelacht, und sie tranken auf des Mägdleins Gesundheit, und die Musikanten machten Tusch.

(Johann Peter Hebel. Das schlaue Mädchen)

II. Bestimmen Sie das Erzähltempo (Zeitraffung, Zeitdeckung oder Zeitdehnung) in dem folgenden Textausschnitt.

Der erste Sonnenstrahl blitzte jetzt goldig über die Dächer weg in das Zimmer. Er legte einen hellen Schein auf die dunkelblaue Tapete über dem Bett und zeichnete die Fensterkreuze schief gegen die Wand. Die Bücherrücken auf dem Regal funkelten, die Gläser und Flaschen auf dem Tisch fingen an zu flinkern. Die Arabesken des blanken Bronzerahmens um die kleine Photographie auf dem Tisch mitten zwischen dem weißen, auseinandergezerrten Verbandzeug und dem Geschirre glitzerten. Auf den Dächern draußen lärmten wie toll die Spatzen. Unten auf dem Hofe unterhielten sich ganz laut ein paar Frauen.

(Arno Holz, Johannes Schlaf. Ein Tod)

III. Bestimmen Sie in diesem Textausschnitt die Sätze mit erlebter Rede.

Hinter einer großen, leicht beschlagenen Spiegelglasscheibe sah er undeutlich tanzende Paare; pulsierend drang die Musik abgedämpft bis auf die Straße. Ihm war wie nach Sekt. Ewig hätte er so gehen können, so wie jetzt. Er gehörte wieder dazu, er hatte den Schritt der vielen, es machte ihm keine Mühe mehr. Im Sog der Menge ging er über den großen Platz auf die große Halle zu mit ihren Ketten von Glühlampen und riesigen Transparenten. Um die Kassen vor dem Einlass drängten sich die Menschen. Von irgendwoher flutete Lautsprechermusik. Stand dort nicht das Mädchen von vorhin? Redluff stellte sich hinter sie in die Reihe. Sie wandte den Kopf, er spürte den Hauch von Parfüm. Dicht hinter ihr zwängte er sich durch den Einlass. Immer noch flutete die Musik, er hörte ein Gewirr von Hunderten von Stimmen. Ein paar Polizisten suchten etwas Ordnung in das Gedränge zu bringen.

(Herbert Malecha. Die Probe)

Самостоятельная работа №3

Вариант 1

Analysieren Sie die Kurzgeschichte in den folgenden Arbeitsschritten:

- 1) Analyse des Handlungsverlaufs
- 2) Analyse der Figuren
- 3) Analyse des Raums
- 4) Analyse der Zeitumstände

Fassen Sie Ergebnisse im Hinblick auf die Wirkung des Textes zusammen.

Als der Fliegerunteroffizier Georg Henschke, Sohn eines märkischen Bauern, vom Kriege nach Hause auf Urlaub kam, stand sein Heimatdorf schon einige Tage vorher Kopf. Bei seiner Ankunft lief alles, was Beine hatte, ihm halber Wege, einige Beherzte sogar eineinhalb Stunden bis zur Bahnstation Baudach entgegen, und die Kinder und die halbwüchsigen Mädchen saßen auf den Kirschbäumen, welche die Straße säumten, die er kommen mußte.

Nun war er da. Das ganze Dorf drängte sich eng um ihn, daß er kaum Luft holen konnte, seine Mutter weinte: "Georgi, mein Georgi!", und der Pastor sagte: "Welch eine Fügung Gottes!" "Kinder," lachte Georg Henschke, "Kinder, ich habe einen Mordshunger!" Da stob man auseinander, um sich gleich darauf zu einem Zuge zu gruppieren, der ihn würdevoll zur Tafel geleitete. Sie war unter freiem Himmel aufgeschlagen. Das Dorf nahm sich die Ehre, ihm ein Essen zu geben. Man zählte ungefähr sieben Gänge, und in jedem kam in irgend einer Form Schweinefleisch vor. Dazu trank man süßen, heurigen Most.

Nach dem Essen, als der Wein seine Wirkung tat, wurde man keck. Man wagte Georg Henschke anzusprechen, zu fragen, zu bitten. "Georgi," staunte zärtlich seine Mutter, "du kannst nun fliegen!" "Wollen Sie uns nicht einmal etwas vorfliegen?" fragte schüchtern die kleine Marie. "O," lachte Georg Henschke, "das geht nicht so ohne weiteres. Da gehört ein Apparat dazu!" "Er hat ihn sicher in der Tasche," grinste verschmitzt der Hirt, "er will uns nur auf die Folter spannen." "Ein Apparat, das ist so etwas zum Aufziehen?" fragte seine jüngste Schwester Anna. Denn sie dachte daran, daß er ihr einmal aus Berlin einen Elefanten aus Blech mitgebracht hatte. Eine Stange lief unbarmherzig durch seinen Bauch, und wenn man sie ein paar mal herumdrehte, begann der Elefant zu wackeln, mit seinem Rüssel auf den Boden zu klopfen und plötzlich wie ein Wiesel und in wirren Kreisen im Zimmer herumzulaufen.

"Nein," sagte Georg Henschke, "ich habe den Apparat nicht bei mir, denn er gehört dem Staat." "So, so," meinte der Hirt mit seinem weißhaarigen Kopf, "der Staat. Das ist auch so eine neue Erfindung." "Ganz recht", lachte Georg Henschke.

"So erzähle uns doch etwas vom Fliegen, und wie man es lernt, Georgi", bat seine Mutter. Sie war so stolz auf ihn.

Da stand Georg Henschke auf, und alle mit ihm.

"Gut, ich will es tun. Hört zu!"

Er sprang auf einen Stuhl. Sie scharten sich um ihn. Aufgeregt, seinem Willen hingegeben, wie die Herde um das Leittier. Sie hoben ihre Köpfe, sehnsüchtig, und der blaue Himmel lag in ihren Augen. Georg Henschke aber reckte die Arme, schüttelte sie gegen das Licht, in seinen Blicken blitzte die Freude des Triumphators, und als er sprach, flammte es aus ihm. Er selber fühlte sich so leicht werden, so lächelnd leicht, der Boden sank unter seinen Füßen, seine Arme breiteten sich wie Schwingen, wiegten sich, und wie ein Adler stieß er hoch und steil ins Blau.

Das ganze Dorf stand wie ein Wesen, das hundert Köpfe in den Himmel bog. Und sie sahen Georg Henschke im Äther schweben, ruhig und klar, fern und ferner, bis er ihren Blicken entschwand.

(Klabund. Der Flieger)

Вариант 2

Analysieren Sie die Kurzgeschichte in den folgenden Arbeitsschritten:

- 1) Analyse des Handlungsverlaufs
- 2) Analyse der Figuren

- 3) Analyse des Raums
- 4) Analyse der Zeitumstände

Fassen Sie Ergebnisse im Hinblick auf die Wirkung des Textes zusammen.

Hauptmann R. schied ungern von seiner schönen jungen Frau, die er vor einem Jahre geheiratet hatte, und die, 18 Jahre alt, noch heute ein Kind war. Er brachte ihr jene väterlichen Gefühle entgegen, die dem Manne über 35 Jahren so leicht werden. Wie sollte er aus der Ferne für sie sorgen? Sie war seiner Sorge ewig bedürftig. Und ein hilfloses kleines Mädchen ohne seine leitenden Blicke, Gebärden und Worte, mit denen er sie bald zärtlich, bald streng wies oder verwies. Sollte er sie ihren Eltern, dem Zahnarzt P. und seiner Gattin, für die Dauer des Krieges anvertrauen? Er war froh, daß er sie deren seelischen Plombierapparaten und Kneif- und Brechzangen entrissen hatte. So ließ er sie in der Obhut einer älteren Tante, welche schlecht hörte, aber vortrefflich und ausdauernd Klavier spielte. Er hoffte, daß Annette (so hieß die schöne junge Frau) den Tröstungen der Musik nicht unzugänglich sei und mit ihrer holden Hilfe die Trennung leichter überwinden werde. Nun ist Chopin nicht die rechte Musik, jemand auf helle Gedanken zu bringen. Aber was blieb dem älteren Fräulein übrig, als Chopin zu spielen? Da sie ihn und nur ihn seit 43 Jahren spielte? Sie spielte Chopin, und Annette lauschte, seufzend und strickend.

Zum Abendbrot erschien jeden Mittwoch und Samstag ein entfernter Vetter von ihr, ein junger Postreferendar, welcher entweder als unabhkömmlich erklärt war oder dem ungedienten Landsturm angehörte. Er erzählte ihr von seiner Briefmarkensammlung, und sie lachte gern mit ihm. Eines Mittwochabends küßte er sie im Korridor. Und den Samstag darauf wußten sich ihre Lippen kaum zu trennen. So ineinander verbrannt waren sie.

Hauptmann R. machte Namur und Charleroi mit. Er wurde in den Straßenkämpfen schwer verwundet und in das Lazarett von Lüttich eingeliefert. Hier lag er nun und träumte fiebernd von seiner jungen, schönen Frau, welche noch ein Kind war. Sollte er ihr schreiben lassen, wie es um ihn stünde? Eine nie zuvor begriffene Eifersucht ließ ihn heftiger glühen, da er sein Weib blühend und gesund und sich selber für alle Zeit verkrüppelt und verstümmelt fühlte. Er diktierte der Schwester eine Feldpostkarte: "Liebe Annette, ich liege leichtverwundet im Lazarett von Lüttich, Du brauchst Dir keine schlimmen Gedanken zu machen. Sei umarmt von deinem getreuen Gerd." Aber auf die Feldpostkarte klebte er eine belgische Briefmarke. In den Tagen ihrer Verlobung hatten sie ihre heimlichen Liebesgeständnisse immer in winziger Schrift unter der Briefmarke verborgen.

Die Feldpostkarte langte eines Samstagabends an. "O," sagte Annette bedauernd, "er ist leicht verwundet. Aber es geht ihm gut." "Zeig einmal die Briefmarke", sagte der Postreferendar.

"Willst du sie für deine Sammlung haben?" fragte Annette und begann, sie vorsichtig abzutrennen. Leise erschrak sie und las: "Wenn es Dich treibt, im Gedächtnis unserer Brautzeit die Marke zu entfernen, so weiß ich, daß Du mich noch liebst wie einst, und daß Du stark genug bist, auch das Entsetzlichste zu vernehmen und mit heiligem Herzen zu tragen: meine Augen sind erblindet, meine Füße von einer Granate zerrissen. Ich bin nur noch ein Stumpf. Sei stark. Es liebt Dich wild wie je Dein Gerd." Annette faßte sich an die Brust. Sie wollte schreien. Der Postreferendar war erblaßt. Im Nebenzimmer spielte die Tante einen Chopinschen Walzer. Wie zwei zerschossene Vögel fielen die Augen der Annette tot in sich zusammen.

(Klabund. Die Briefmarke auf der Feldpostkarte)

Вариант 3

Analysieren Sie die Kurzgeschichte in den folgenden Arbeitsschritten:

- 1) Analyse des Handlungsverlaufs
- 2) Analyse der Figuren
- 3) Analyse des Raums
- 4) Analyse der Zeitumstände

Fassen Sie Ergebnisse im Hinblick auf die Wirkung des Textes zusammen.

Weißt du, daß von den Verwundeten, die aus der Front zurückkehren, keiner mehr singen will? Wir haben eine ganze Anzahl Leichtverwundeter, die schon wieder Garnisondienst tun, in der Kompanie, aber wenn wir singen: 'Drei Lilien' oder 'Heimat, o Heimat, ich muß dich verlassen...', schweigen sie und haben große Augen. Die beiden Reber - du kennst sie doch? die Söhne vom Hauptlehrer Reber - stehen schon im Feld ... in Galizien oder Polen ... und haben fünf Tage nichts als rohe Rüben gegessen ... Hans ist am 28. Oktober nach Belgien gekommen. Kaum ausgewaggoniert, mußten sie bei Dixmuiden zum Sturm vor. Dreimal in 36 Stunden. Dixmuiden brodelte wie der Hexenkessel in Goethes 'Faust'... Hans ist verwundet ... Bauchschuß... Er ist schon wieder zurück und liegt im Lazarett ... Ich habe ihn gestern besucht ... Sie lagen zu zwölften im Zimmer, und einer saß auf dem Bettrand und spielte Harmonika. Es war ein Pole, und er spielte eine schwermütige Melodie. Einige lasen Zeitung und einem, dem der Kopf ganz verpackt war, flößte die Schwester durch eine Glasröhre warme Milch ein. Er lächelte dankbar ... Hans' Aussehen hat sich derartig verändert, daß ich ihn kaum wiedererkannte und betroffen anstarrte. "Guten Tag, Hans." "Guten Tag, Jochen." "Wie geht's?" "Man so." Sein Gesicht war blaßblau, gläsern, etwa wie das Weiße eines gekochten Kiebitzeis. Seine Augen brannten in einem fremden Feuer, und ein kleiner blonder Bart hing in Fransen um sein Gesicht .

... Ich habe einmal in Berlin einen bulgarischen Offizier gesehen, der die beiden Balkankriege mitgemacht hatte. Ich wußte nicht, weshalb er so tote weiße Augen machte. Jetzt weiß ich es ... Hans sagte: "Ich habe viel erlebt." Bei dem Wort "erlebt" stutzte er, dachte nach und meinte: "Man müßte eigentlich sagen: ersterben, statt erleben ... Und ich war nur zwei Tage draußen." Er drehte sich zur Wand. "Als wir mit fiebernden Händen die Bajonette aufpflanzten ... wir waren zum erstenmal im Feuer ... wir gingen gegen englische Kerntuppen wie die Teufel los ... Aber niemand schrie hurra ... Willst du mir das glauben? ... Die Schrapnells platzten wie Mehlsäcke ... die Granaten zischten, als strichen Millionen Geiger über das höchste Fis ... die Maschinengewehre gackerten wie überlaute Hennen ... und einer von uns schrie, schrie sein ganzes Herz hinaus: 'Mutter!' Und wie ein Echo rollte dieser Schrei unsere Reihen entlang ... Mutter! ... Mutter! ... Mutter! ... Unter diesem Kampftruf, immer wilder, immer heftiger hinausgestoßen, rannten wir gegen die feindlichen Stellungen... Und wir nahmen sie... Ich weiß nicht, wie lange ich so gelaufen bin ... Jahre müssen vergangen sein ... meine Beine stampften wie eine Maschine ... Auf einmal bekam ich einen Schlag gegen den Bauch, brüllte noch: 'Du verfluchter Hund' und fiel um ... Ich erwachte auf einer Tragbahre, sah ein rauchgeschwärztes Dorf, und einen belgischen Pfarrer in Soutane an einem Baum hängen ... Dann schlief ich wieder ein ... Und wieder nach vielen Jahren erwachte ich hier ... Ich muß so alt geworden sein... Grüße Lilly von mir, sie möchte mich besuchen, wenn es ihre Eltern erlauben ... Wie schade, daß wir uns nicht werden heiraten können, und daß ich kein Kind von ihr haben werde." Dann drehte er sich wieder von der Wand weg, gab mir die Hand und sagte: "Adieu." Ich schnallte mein Koppel um, der Pole spielte wieder auf seiner Mundharmonika, und ich ging so leise, wie ich's mit meinen Kommißstiefeln fertig brachte. Hans ist nicht älter als ich. Siebzehn Jahre. Er wird sterben. Was er sagte, hat mich sehr nachdenklich gestimmt, besonders, daß er gern ein Kind haben möchte. Aber ich begreife es. O, wie sehr ich es begreife. Ich bin ja zum letztenmal auf Urlaub hier. Nächste Woche muß ich hinaus. Nach Ostpreußen. Oder nach Arras. Wie es der Zufall schickt. Dann grüße Ruth von mir und erzähle ihr das, was Hans mir von Lilly erzählt hat. (Klabund. Mein Bruder erzählte)

Задания для промежуточного контроля

Примерный перечень заданий к зачёту

1. Чтение аутентичного художественного текста / отрывка из художественного текста; перевод на русский язык отрывка из текста; пересказ на основе заданной речевой ситуации; анализ, интерпретация и оценка прочитанного.
2. Монологическое высказывание по проблематике прочитанного текста.

Texte für die Prüfung:

Text 1.

L. Frank: Karl und Anna

Als der Zug endlich in die Bahnhofshalle einrollte und hielt, verabschiedete Richard sich von den Kameraden mit der kraftvollen, stabilen Ruhe, die so selbstverständlich wie sein Kopf zu ihm gehörte, und schritt, während Anna zur selben Zeit den Tisch deckte für sich und Karl, der soeben die weitabliegende Fabrik verließ, allein und hinkend über den Bahnhofplatz, das graue Bündel unterm Arm. Sehnsucht und Freude trieben ihn nicht zu schnellerem Gehen an. Er hatte sich vier Jahre nach Anna gesehnt und dabei das Warten gelernt. Nun war er so gut wie schon bei ihr. Er ging im Ziele. Das tatsächliche Wiedersehen enthielt für ihn keine fühlbare Steigerung mehr.

Nur eine ganz ungewöhnliche Lustigkeit, fluktuierend und flaumleicht, umflatterte seine Sicherheit und Gewichtigkeit wie ein Schmetterling einen Elefanten.

Der Weg war weit. Straßenbahnen fuhren in diesen Tagen nicht. Karls Weg von der Fabrik zum Dreihofhaus war noch um ein Drittel weiter. Aber er schritt scharf aus und hatte gesunde Beine.

Anna hatte das Essen schon auf den Tisch gestellt, sie ging hinunter, um noch Brot zu holen. Immer gegen Abend, wenn sie wusste, dass Karl bald da sein werde, wurde sie ruhig.

Richard wurde eingeholt von einem leeren Kastenwagen, der mit zwei schweren Pferden bespannt und hinten offen war. Der Fuhrmann hielt und fragte den hinkenden Heimkehrer, ob er ein Stück mitfahren wolle. Richard krabbelte hinten hinein. Die Pferde fielen in langsamen Trab.

Das letzte Stück musste er gehen. Vor dem Tor standen der Motorschlosser und Marie. Richard betrachtete prüfend das Haus. Vor vier Jahren war es neu gewesen; jetzt sah die Fassade verludert aus.

„Wollen Sie zu jemand im Haus?“ fragte der Motorschlosser, und Annas leicht erregbare Freundin blickte ergriffen den struppigen Heimkehrer an, dessen eisernes, kraftstrotzendes Äußere wuchtig vermischt war mit der ungeheuren Last der Kriegsjahre.

Diese ungewohnte Lustigkeit ließ ihn sagen: „Ja, ja, zu meiner Frau.“ Und er nannte den Namen. „Sie wohnt doch noch da?“

„Ja, aber...“, sagte Marie fassungslos und wusste nicht weiter.

„...aber Frau Anna kann doch auch nur mit einem verheiratet sein und nicht gleich mit zweien“, vollendete heiter grinsend ein im Toreingang stehender junger Arbeiter, als Richard schon an ihm vorbei war.

Das war, wie er im langen Mantel, der die Stufen streifte, hinkend aufwärts stieg, schmutzverkrustet, ermüdet und auch etwas gebeugt, ja nun doch so, als wäre er vier Jahre lang durch Einsamkeit und Grauen, Not und Herzensnot allein zu Fuß gewandert, bis hierher.

Anna hörte diesen schweren Hinkeschritt, der klang, als schleppten zwei Männer eine Last treppauf. Sie sah so hell und licht aus, wie Frauen manchmal leichten, die in Hoffnung sind.

Er hatte nicht geklopft. Die Tür ging auf. Im Rahmen stand ein schwarzer, fremder Mann.

Auch Anna schwieg. Sie schwieg fragend. Augen starr.

Er hatte mit einem Rundblick die Wohnküche eingenommen. „Nun, Anna, erkennst du mich nicht?“

Sie erkannte ihn nicht. Sie hätte ihn auf der Straße nicht erkannt. Sie wußte, dass er es war, sein musste. Sie spürte ihr Blut aus Händen und Füßen aufwärts strömen, spürte das heiße Rieseln unter der Haut. [...]

Text 2.

L. Frank: Karl und Anna

[...] Karl eilte weiter und durch den Hof, beobachtet von Nachbarn, die am Fenster standen.

Seit Richards Rückkehr als Schicksal über ihnen hing, lebten sie in einem unrealen Raume, in den niemand und nichts eindringen konnte, und waren einander so verbunden, dass noch die kleinste Handreichung Mitteilung ihrer Liebe wurde.

Ohne je über den Grund nachgedacht zu haben, hatte Karl im ersten Stock immer seinen Schritt gemäßigt. Auch heute stellte sich dadurch wieder das Gefühl ein, dass Anna ihn sehnsüchtig erwarte.

Er öffnete die Tür noch in dem Glauben, dass sie seinen Schritt schon gehört habe und, wie er, gelöst im Innern ihr Gefühl ihm schon entgegengrabe.

Der Gefühlswechsel war in seiner Wucht und Plötzlichkeit nur vergleichbar mit dem, den ein Mensch erleben müsste, der sein Zimmer soeben verlassen hat, noch einmal umkehrt und beim Wiedereintritt in die Tiefe stürzt, weil jetzt der Fußboden fehlt.

„Du?“ sagte Richard verblüfft. Aber seine Ruhe hielt vor. Er ließ das schmutzige Hemd zurückfallen in das geöffnete Bündel. „Dass ich dich wieder sehen würde, und so schnell...! Ich bin grad vor drei Minuten angekommen, musst du wissen... Aber setz dich.“ Er deutete auf den Stuhl. „Oder dort, auf die Ottomane!“

Da war etwas, das Karl verhinderte zu fragen: „Wo ist Anna?“ Er setzte sich. Auf die Ottomane.

Immer noch diese kaum sichtbar werdende, vergnügliche Lustigkeit, wie sie nur ein so eiserner, gewichtiger Mann haben kann, der nach unermesslichem Kräfteaufwand vollständig ungebrochen ein Ziel erreicht hat.

„Lebst du denn hier...? Hast du schon was im Magen? Wann bist denn du zurückgekommen? Sie muss gleich da sein, dann gibt sie uns was zu essen. Ist ja schon hergerichtet.“ Mit verhaltener Freude blickte er, wie ein Kind die Weihnachtsbescherung, den appetitlich gedeckten Tisch an und dann nach rückwärts zu Karl, beglückt, als wollte er sagen: „Siehst du, so geht's mir jetzt. So ist Anna. Das ist nun der Lohn für alles.“ Er sagte: „Für zwei ist gedeckt. Hat sie also mein Telegramm doch bekommen.“

Unter immer schwerer werdendem Herzdruck sah Karl zu, wie Richard das Bündel entleerte, die noch sauberen Sachen in die Kommode, die schmutzigen auf den Stuhl in der Ecke legte.

„Das Zeug muss Anna gleich waschen. Das muss gründlich gekocht werden mit Soda.“ Ohne sich eine Sekunde besinnen zu müssen, ganz vertraut mit Ort und Dingen, zog er die obere Kommodschublade heraus und legte seine Papiere in die rechte Ecke, wo sie immer gelegen hatten. „Mach dir's doch bequem, zieh den Mantel aus... Also, dass du hier bist!“

„Weil er eben da so umhergeht wie der Gastgeber, deshalb konnte ich ihn nicht nach Anna fragen... Ich muss ihm jetzt alles sagen. Ich muss das gleich tun.“

Der Entschluss beseitigte sofort die innere Lähmung. Jedes Gefühl verschwand. „Es geht ums Leben, um alles“, dachte er, plötzlich gespannt in jedem Nerv und eisig wie ein Mann, der zu einem Duell antritt, entschlossen, den Gegner zu töten oder selbst zu fallen.

„Jetzt kommt Anna“, sagte er und stand auf.

Richard fühlte nicht den Abgrund im Ton dieser drei Worte.

Schweißnass, Augen weit und blicklos offen, Haare in der Stirn, taumelte sie herein. „Ist er da?“ Starrte zuerst in die falsche Richtung und fiel Karl in die Arme.

Da entstand, wie er sie an sich hielt, unter der Eisigkeit ein glühender Punkt der Beglückung. Richard kam herbei, erschrocken und immer noch ahnungslos. „Was ist denn? Bist du denn krank?“

Sie fand soviel Kraft, sich frei zu machen. Sie lehnte an der Wand, starrte fassungslos verstört gradaus.

Karl hatte die Empfindung, einen Schuss abzugeben, als er sagte: „Du musst Anna gehen lassen.“ [...]

Text 3.

Th. Storm: Pole Poppenspärer

Es war grimmig kalt, als ich aus dem Hause trat; alles schien wie ausgestorben; von dem Berge, der am Ende der Straße die Stadt überragt, sah fast drohend der schwarze Tannenwald herab; vor den Fensterscheiben der meisten Häuser saßen die weißen Eisgardinen; denn nicht jeder hatte, wie meine Meisterin, die Gerechtigkeit von fünf Klaftern Holz auf seinem Hause. – Ich ging durch das Gässchen nach dem Kirchenplatz; und dort vor dem großen hölzernen Kruzifixe auf der gefrorenen Erde lag das junge Weib, den Kopf gesenkt, die Hände in den Schoß gefaltet. Ich trat schweigend näher; als sie aber jetzt zu dem blutigen Antlitz des Gekreuzigten aufblickte, sagte ich: „Verzeiht mir, wenn ich Eure Andacht unterbreche; aber Ihr seid wohl fremd in dieser Stadt?“

Sie nickte nur, ohne ihre Stellung zu verändern.

„Ich möchte Euch helfen“; begann ich wieder; „sagt mir nur, wohin Ihr wollt!“

„I weiß nit mehr, wohin“; sagte sie tonlos und ließ das Haupt wieder auf ihre Brust sinken.

„Aber in einer Stunde ist es Nacht; in diesem Totenwetter könnt Ihr nicht länger auf der offenen Straße bleiben!“

„Der liebi Gott wird helfen“; hörte ich sie leise sagen.

„Ja, ja“, rief ich, „und ich glaube fast, er hat mich selbst zu Euch geschickt!“

Es war, als habe der stärkere Klang meiner Stimme sie erweckt; denn sie erhob sich und trat zögernd auf mich zu; mit vorgestrecktem Halse näherte sie ihr Gesicht mehr und mehr dem meinen, und ihre Blicke drangen auf mich ein, als ob sie mich damit erfassen wollte. „Paul!“ rief sie plötzlich, und wie ein Jubelruf flog das Wort aus ihrer Brust – „Paul! ja di schickt mir der liebi Gott!“

Wo hatte ich meine Augen gehabt! Da hatte ich es ja wieder, mein Kindsgespiel, das kleine Puppenspieler-Lisei! Freilich, eine schöne schlanke Jungfrau war es geworden, und auf dem sonst so lachenden Kindergesicht lag jetzt, nachdem der erste Freudenstrahl darüberhin geflogen, der Ausdruck eines tiefen Kummers.

„Wie kommst du so allein hierher, Lisei?“ fragte ich. „Was ist geschehen? Wo ist denn dein Vater?“

„Im Gefängnis, Paul.“

„Dein Vater, der gute Mann! – Aber komm mit mir; ich stehe hier bei einer braven Frau in Arbeit; sie kennt dich, ich habe ihr oft von dir erzählt.“

Und Hand in Hand, wie einst als Kinder, gingen wir nach dem Hause meiner guten Meisterin, die uns schon vom Fenster aus entgegensah. „Das Lisei ist’s!“ rief ich, als wir in die Stube traten, „denkt Euch, Frau Meisterin, das Lisei!“ [...]

Text 4.

Ilse Aichinger: Die größere Hoffnung

Als Ellen aus dem Keller kroch, bemerkte sie zu ihrer Linken ein Pferd. Das lag und röchelte und hatte die Augen in unnennbarer Zuversicht auf sie gerichtet, während aus seinen tiefen Wunden schon der süßliche Geruch der Verwesung strömte.

»Du hast recht!« sagte Ellen eindringlich. »Man muss Vertrauen bewahren - man muss -« Sie wandte sich ab und erbrach. »Verzeih -« stammelte sie verwirrt, »aber warum ist das alles so widerlich, so entwürdigend? Warum wird man so erniedrigt und verächtlich gemacht, bevor man suchen geht?« Der Wind hatte sich gedreht und blies ihr warm und betäubend die Fäulnis ins Gesicht, alle Fäulnis der Welt.

Das Pferd entblöbte die Zähne, hatte aber nicht mehr die Kraft, den Kopf zu heben. »Vertrauen-« wiederholte Ellen hilflos. Sie schwankte, kauerte nieder und griff nach seiner Mähne, die verklebt war von Blut.

Am Himmel war ein heller Fleck, umhüllt von Pulverdampf. »Die Sonne tarnt sich!« tröstete Ellen das Pferd. »Glaub mir! Du wirst sehen - du darfst keine Angst haben - der Himmel ist blau! Siehst du?«

Der Himmel war blau. Blau, noch immer! Das Haus gegenüber war weggerissen. Am Rande des Trichters streckte eine kleine Schlüsselblume ihre frischen Blüten ahnungslos aus der zerwühlten Erde.

»Gott spottet!« sagte Ellen zu dem Pferd. »Warum spottet Gott? Warum -«

Aber das Pferd gab nicht nur keine Antwort, sondern sah sie nur noch einmal mit einem nun schon veränderten, tödlich geängstigten Blick an und streckte dann, um eine weitere Vermessenheit zu verhindern, mit einem kurzen, entschiedenen Ruck die Beine von sich.

»Warum?« schrie Ellen, um das Heulen einer Granate zu übertönen. »Warum hast du Angst gehabt?«

Aus der Tiefe des Kellers hörte sie noch einmal die hohen und etwas lächerlichen Stimmen der Erwachsenen, die sie zurückriefen. Entschlossen richtete sich Ellen aus ihrer gebückten Haltung auf und rannte gegen die Stadt zu. Sie rannte schnell und federnd, mit leichten, gleichmäßigen Schritten und ohne sich noch einmal umzusehen. Sie rannte auf Georg zu, auf Herbert, Hanna und Ruth und die tanzenden Kirschbäume. Sie vermutete dort die Küste des Atlantik und die Küste des Pazifik, die Ufer des Heiligen Landes. Sie wollte zu ihren Freunden. Sie wollte nach Hause.

Trümmer wuchsen wie Hürden und versuchten, sie aufzuhalten, ausgebrannte Ruinen, die - wie blinde Soldaten - mit leeren Fensterhöhlen in die scheue Sonne starrten, Panzerwagen und fremde Befehle.

»Was kann denn geschehen?« dachte Ellen. Sie rannte zwischen Kanonen, Ruinen und Leichen, zwischen Lärm, Unordnung und Gottverlassenheit und schrie leise vor Glück: »Meine Seele harret auf den Herrn, meine Seele hoffet auf sein Wort -« und gleich darauf: »Heut' tanz' ich mit dir in den Himmel hinein -« und dazwischen wieder: »Denn er wird Israel erlösen von allen seinen Sünden!«

So lange ging das, bis die Kraft des Sonnengeflechts sie verließ. Aus hellvioletten Fliederbüschen ragte ein Geschützrohr. Ellen wollte vorbei. Ein fremder Soldat riss sie zur Seite. Schnell und wild und nachlässig, mit der linken Hand. Irgendein Befehl kam von der Richtung des Geschützes. Der Soldat wandte den Kopf und ließ Ellen los. [...]

Text 5.

Gabriele Wohmann: Denk immer an heut Nachmittag

»Eine halbe Stunde Fahrt auf der Hinterplattform«, sagte der Vater, »wieder was Schönes zum Drandenken.«

Die Bahn ruckelte durch die dunklen feuchten Gässchen von Gratte. Spätnachmittags, die Zeit, in der noch einmal alle Frauen ihre Einkaufstaschen zu den Krämern trugen, in die Auslagen der engen Schaufenster starrten und wie im Gebet die Lippen bewegten, während sie die Münzen in ihren klebrigen Portemonnaies zählten. Die letzten Minuten, bevor die Kinder endgültig hinter den schartigen Hausmauern verschwänden, ehe die Männer auf ihren Motorrädern in das Delta der Gassen donnern würden. Das Kind hielt die Messingstange vor der Fensterscheibe fest, aber immer wieder rutschte die glatte Wolle seiner Handschuhe ab. »Wie im Aussichtswagen. Lauter lustige Dinge«, sagte der Vater. »Du kannst immer dran denken: wie lustig war's doch, als wir plötzlich bei Wickler im Fenster die Mannequins entdeckten und als der Vater sagte: schön, wir fahren eine Bahn später. Die hübschen Mannequins, weißt du's noch?« »Ja«, sagte das Kind. Sein Knie spürte den Koffer. Die Bahn fuhr jetzt durch eine Straße mit eckigen, unfrisierten Gärtchen, und Gratte sah nur noch wie ein dicker dunkler Pickel aus. Dann Bäume, die meisten noch kahl, eine Bank mit einem Mädchen, das die Fingernägel reinigte, gekrümmte nackte Kiefernstämmen in sandigen Kahlschlägen. »Der Wald von Laurich«,

sagte der Vater, »er zieht sich bis zu deinem Schulheim. Ihr werdet ihn wahrscheinlich oft zu sehen bekommen, Spiele im Wald veranstalten. Schnitzelversteck und was weiß ich. Räuberspiele, Waldlauf.«

Ein fetter Junge auf dem Fahrrad tauchte auf und hetzte in geringem Abstand hinter der Bahn her. Sein schwitzendes bläuliches Gesicht war vom Ehrgeiz verunstaltet, die farblose dicke Zunge lag schlaff auf der Unterlippe.

»Zunge rein« rief der Vater und lachte. »Ob er's schafft? Was meinst du?« »Ich weiß nicht«, sagte das Kind. »Ach du Langweiler«, sagte der Vater. Das Kind merkte mit einer geheimen Erregung, dass seine Augen jetzt schon wieder nass wurden: das Fahrrad, der hechelnde schwere Körper und das besessene Gesicht des Jungen schwammen hinter der Scheibe.

Mit gekränkter Summe sagte der Vater: »Und vergiss nicht die Liebe deiner Mutter. Sie ist dein wertvollster Besitz, Präge es dir ein. Vergiss nicht, wie lieb sie dich hatte, und handle danach. Tu nur, was sie erfreut hätte. Ich hoffe sehr, du kannst das behalten.«

Immer größer wurde der Abstand zwischen dem Fahrrad und der Plattform, aber obwohl keine Aussicht mehr bestand, in diesem Wettbewerb zu gewinnen, gab der Junge nicht auf. »Siehst du«, sagte der Vater, »der lässt nicht locker.« Seine Stimme war stolz und fast zärtlich. Das Kind sah in das fleckige Gesicht des Jungen, aus dem die Zunge sich plötzlich listig reckte, zugespitzt, blass zwischen den weißen verzogenen Lippen.

Der Vater lachte: »Siehst du, jetzt streckt er die Zunge raus! Vielleicht ist es sogar ein Lauricher, ein zukünftiger Kamerad. Dann würdest du schon einen kennen.«

Sie sahen von der Plattform aus die hellgrün gestrichenen Gebäude vor dem Ulmenwäldchen, alles sah doch anders aus als auf den Bildern des Prospekts. Sie gingen zwischen den Äckern den großen Gebäuden entgegen. »Wie freundlich das da liegt«, sagte der Vater. »Zu meiner Zeit waren Schulen noch nicht so nett. Da, der Sportplatz! Ich hoffe sehr, du wirst hier allmählich Spaß am Sport bekommen. Richtige Muskeln, weißt du. Du musst sonst auf sehr viel Gutes im Leben eines Mannes verzichten.« [...]

Text 6.

Heinrich Böll: Als der Krieg ausbrach

Als der Krieg ausbrach lag ich im Fenster, hatte die Hemdsärmel hochgekrempt, blickte über Toreinfahrt und Wache hinweg in die Telefonzentrale des Regimentsstabes und wartete darauf, dass mein Freund Leo mir das verabredete Zeichen geben würde: ans Fenster kommen, die Mütze abnehmen, wieder aufsetzen; ich lag, sooft ich konnte, im Fenster und telefonierte, sooft ich konnte, auf Heereskosten mit einem Mädchen in Köln und mit meiner Mutter - und wenn Leo ans Fenster kam, die Mütze abnahm, wieder aufsetzte, würde ich auf den Kasernenhof hinunterlaufen und in der öffentlichen Telefonzelle warten, bis es klingelte.

Die anderen Telefonisten saßen barhaupt da, im Unterhemd, und wenn sie sich vorbeugten, um einzustöpseln, auszustöpseln, eine Klappe hochzuschieben, baumelte aus dem offenen Unterhemd die Erkennungsmarke heraus und fiel wieder zurück, wenn sie sich aufrichteten. Leo hatte als einziger die Mütze auf, nur, damit er sie abnehmen konnte, um mir das Zeichen zu geben. Er hatte einen schweren, rosigen Kopf, weißblonde Haare, war Oldenburger, das erste Gesicht, das man an ihm bemerkte, war treuherzig; das zweite war: unglaublich treuherzig, und keiner beschäftigte sich mit Leo lange genug, um mehr als diese beiden Gesichter zu sehen; er wirkte langweilig wie die Jungengesichter auf Käseklamen.

Es war heiß, Nachmittag; die seit Tagen währende Alarmbereitschaft war schon abgestanden, verwandelte alle verstreichende Zeit in mißglückte Sonntagsstunden; blind lagen die Kasernenhöfe da und leer, und ich war froh, dass ich wenigstens meinen Kopf aus der Zimmerkameraderie heraushalten konnte. Drüben stöpselten die Telefonisten ein, aus, schoben die Klappen hoch, wischten sich den Schweiß ab, und Leo saß da zwischen ihnen, die Mütze auf seinem dichten, weißblonden Haar.

Plötzlich merkte ich, dass der Rhythmus, in dem ein- und ausgestöpselt wurde, sich veränderte; die Armbewegungen verloren das routiniert Mechanische, wurden ungenau, und Leo warf dreimal die Arme über den Kopf: ein Zeichen, das wir nicht verabredet hatten, aus dem ich aber ablesen konnte, dass etwas Außerordentliches geschehen war; dann sah ich, wie ein Telefonist seinen Stahlhelm vom Klappenschrank nahm und ihn aufsetzte; er sah lächerlich aus, wie er da saß, schwitzend im Unterhemd, die Erkennungsmarke baumelnd, mit dem Stahlhelm auf dem Kopf - aber ich konnte nicht über ihn lachen; mir fiel ein, dass Stahlhelmaufsetzen so etwas wie „gefechtsbereit“ bedeutete, und ich hatte Angst.

Die hinter mir im Zimmer auf den Betten gedöst hatten, standen auf, steckten sich Zigaretten an und bildeten die beiden bewährten Gruppen; drei Lehramtskandidaten, die immer noch hofften, sie würden aus „volkserzieherischen Gründen“ freigestellt, fingen ihr Gespräch über Ernst Jünger wieder an; die beiden anderen, ein Krankenpfleger und ein Kaufmannsgehilfe, fingen ein Gespräch über den weiblichen Körper an; sie machten keine schmutzigen Witze darüber, lachten nicht, sie sprachen darüber, wie zwei ausnehmend langweilige Geographielehrer über die möglicherweise interessante Topographie von Wanne-Eickel gesprochen hätten. Beide Gesprächsthemen interessierten mich nicht. Es mag für Psychologen, für psychologisch Interessierte und für solche, die gerade einen Volkshochschulkursus in Psychologie absolvieren, interessant sein zu erfahren, dass mein Wunsch, mit dem Mädchen in Köln zu telefonieren, heftiger wurde als je in den Wochen vorher; ich ging an meinen Schrank, nahm meine Mütze heraus, setzte sie auf, legte mich mit der Mütze auf dem Kopf ins Fenster: das Zeichen für Leo, dass ich ihn dringend zu sprechen verlangte. Als Zeichen dafür, dass er mich verstanden hatte, winkte er mir zu, und ich zog meine Jacke an, ging aus dem Zimmer, die Treppe hinunter und wartete am Eingang des Regimentsgebäudes auf Leo. [...]

Text 7.

Heinrich Böll: Ansichten eines Clowns

Ich war tatsächlich einmal hingefahren und hatte mich mit irgendwelchen Kulturfritzen in Erfurt getroffen. Sie empfingen mich mit ziemlichem Pomp am Bahnhof, Riesenblumensträube, und im Hotel gab es anschließend Forelle blau, Kaviar, Halbgefrorenes und Unmengen von Sekt. Dann fragten sie uns, was wir denn von Erfurt sehen möchten. Ich sagte, ich würde gern die Stelle sehen, wo Luther seine Doktordisputation gehalten habe, und Marie sagte, sie habe gehört, es gebe in Erfurt eine katholisch-theologische Fakultät, sie interessiere sich für das religiöse Leben. Sie machten saure Gesichter, konnten aber nichts machen, und es wurde alles sehr peinlich: für die Kulturfritzen, für die Theologen und für uns. Die Theologen mussten ja meinen, wir hätten irgend etwas mit diesen Idioten zu tun, und keiner sprach offen mit Marie, auch als sie sich über Glaubensfragen mit einem Professor unterhielt. Der merkte irgendwie, dass Marie nicht richtig mit mir verheiratet war. Er fragte sie in Gegenwart der Funktionäre: »Aber Sie sind doch wirklich Katholikin?«, und sie wurde schamrot und sagte: »Ja, auch wenn ich in der Sünde lebe, bleibe ich ja katholisch.« Es wurde scheußlich, als wir merkten, dass auch den Funktionären unser Nichtverheiratetsein gar nicht gefiel, und als wir dann zum Kaffee ins Hotel zurückgingen, fing einer der Funktionäre davon an, dass es bestimmte Erscheinungsformen kleinbürgerlicher Anarchie gebe, die er gar nicht billige. Dann fragten sie mich, was ich vorführen wolle, in Leipzig, in Rostock, ob ich nicht den »Kardinal«, »Ankunft in Bonn« und »Aufsichtsratssitzung« vorführen könne. (Woher sie vom Kardinal wussten, haben wir nie herausgekriegt, denn diese Nummer hatte ich für mich allein einstudiert, sie nur Marie gezeigt, und die hatte mich gebeten, sie doch nicht aufzuführen; Kardinäle trügen nun einmal Märtyrerrot.) Und ich sagte nein, ich müsse erst die Lebensbedingungen hier ein wenig studieren, denn der Sinn der Komik läge darin, den Menschen in abstrakter Form Situationen vorzuführen, die ihrer eigenen Wirklichkeit entnommen seien, nicht einer fremden, und es gäbe ja in ihrem Land weder Bonn noch Aufsichtsräte, noch Kardinäle. Sie wurden unruhig, einer wurde sogar blass und sagte, sie hätten sich das anders vorgestellt, und ich sagte, ich auch. Es

war scheußlich. Ich sagte, ich könnte ja ein bisschen studieren und eine Nummer wie »Sitzung des Kreiskomitees« vorführen oder »Der Kulturrat tritt zusammen« oder »Der Parteitag wählt sein Präsidium« - oder »Erfurt, die Blumenstadt«; es sah gerade um den Erfurter Bahnhof herum nach allem anderen, nur nicht nach Blumen aus - aber da stand der Hauptmacher auf, sagte, sie könnten doch keine Propaganda gegen die Arbeiterklasse dulden. Er war schon nicht mehr blass, sondern richtig bleich - ein paar andere waren wenigstens so mutig zu grinsen. Ich erwiderte ihm, ich sähe keine Propaganda gegen die Arbeiterklasse darin, wenn ich etwa eine leicht einzustudierende Nummer wie »Der Parteitag wählt sein Präsidium« vorführte, und ich machte den dummen Fehler, Bardeidag zu sagen, da wurde der bleiche Fanatiker wild, schlug auf den Tisch, so heftig, dass mir die Schlagsahne vom Kuchen auf den Teller rutschte, und sagte: »Wir haben uns in Ihnen getäuscht, getäuscht«, und ich sagte, dann könnte ich ja abfahren, und er sagte: »Ja, das können Sie - bitte, mit dem nächsten Zug.« Ich sagte noch, ich könnte ja die Nummer »Aufsichtsrat« einfach »Sitzung des Kreiskomitees« nennen, denn da würden ja wohl auch nur Sachen beschlossen, die vorher schon beschlossene Sache gewesen wären. Da wurden sie regelrecht unhöflich, verließen das Sälchen, bezahlten nicht einmal den Kaffee für uns. Marie weinte, ich war nahe daran, irgend jemand zu ohrfeigen, und als wir dann zum Bahnhof hinübergingen, um mit dem nächsten Zug zurückzufahren, war weder ein Gepäckträger noch ein Boy aufzutreiben, und wir mussten eigenhändig unsere Koffer schleppen, etwas, was ich hasse. Zum Glück begegnete uns auf dem Bahnhofsvorplatz einer von den jungen Theologen, mit denen Marie am Morgen gesprochen hatte. Er wurde rot, als er uns sah, nahm aber der weinenden Marie den schweren Koffer aus der Hand, und Marie flüsterte die ganze Zeit über auf ihn ein, er solle sich doch nicht in Schwierigkeiten bringen. [...]

Text 8.

Heinrich Böll: Das Brot der frühen Jahre

Als meine Wirtin mit dem Frühstück kam, saß ich immer noch auf der Bettkante. Ich gab ihr Vaters Brief, und sie las ihn, während ich Kaffee eingoss und mir ein Brot zurechtmachte.

»Natürlich«, sagte sie, »werden Sie hingehen«, und sie legte den Brief aufs Tablett neben die Zuckerdose. »Sie werden nett sein und das Mädchen zum Essen einladen. Denken Sie daran, dass diese jungen Mädchen meistens mehr Hunger haben, als sie zugeben.«

Sie ging hinaus, weil das Telefon klingelte, und ich hörte sie wieder sagen: »Ja, ja, ich werde es ihm ausrichten - ja -«, und sie kam zurück und sagte: »Eine Frau in der Kurbelstraße hat angerufen, sie hat am Telefon geweint, weil sie mit der Maschine nicht fertig wird. Sie bittet Sie, doch gleich zu kommen.«

»Ich kann nicht«, sagte ich, »ich muss erst die gestrigen Anrufe erledigen.«

Meine Wirtin zuckte die Schulter und ging; ich frühstückte, wusch mich und dachte an Mullers Tochter, die ich gar nicht kannte. Sie hatte schon im Februar in die Stadt kommen sollen, und ich hatte über ihres Vaters Brief gelacht, über seine Schrift, die ich noch von Zensuren unter meinen missglückten Englischarbeiten her kannte, und über seinen Stil.

»Meine Tochter Hedwig«, schrieb Muller damals, »wird im Februar in die Stadt ziehen, um auf der Pädagogischen Akademie ihr Studium zu beginnen. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir behilflich sein könnten, ein Zimmer für sie zu finden. Gewiss werden Sie sich meiner nicht mehr genau erinnern: ich bin Leiter der Hoffmann-von-Fallersleben-Schule, auf der auch Sie einige Jahre hindurch Ihre Studien trieben« - auf diese vornehme Weise drückte er die Tatsache aus, dass ich mit sechzehn Jahren, nachdem ich zum zweiten Mal in der vierten Klasse sitzen geblieben war, als gescheiterter Untertertianer die Schule verließ -, »doch vielleicht«, so schrieb Muller weiter, »entsinnen Sie sich meiner gar, und ich hoffe, dass meine Bitte Ihnen nicht allzu viele Unannehmlichkeiten machen wird. Der Raum für meine Tochter sollte nicht zu anspruchsvoll, doch auch nicht hässlich sein, möglichst nicht weit von der Pädagogischen Akademie entfernt, doch - wenn es eben zu arrangieren ist - nicht in einem der Stadtteile mit Vorstadtcharakter, und außerdem erlaube ich mir zu betonen, dass das Zimmer auf jeden Fall

preiswert sein muss.« Während der Lektüre dieses Briefes war Muller für mich zu einer ganz anderen Person geworden, als sie in meiner Erinnerung lebte: ich hatte ihn als nachgiebig und vergesslich, als fast ein wenig schlampig in Erinnerung, aber nun kam das Bild eines Pedanten und Knickers herauf, das nicht zu meiner Erinnerung an ihn paßte. [...]